



Hau da aste honetako euskararen pilula!

antzman eta atzeman desberdintzen

antzman = notar, darse cuenta, percatarse; epaitegietako lexikoan, “observar, advertir”.

atzeman = apresar, capturar; alcanzar, atrapar; epaitegietako lexikoan, “incautar, intervenir”.

Adibide batzuk:

- “...En cuanto a las piezas u objetos **intervenidos** ...” = “...**Atzemandako** pieza edo objektuei dagokienez, ...”
- “...se interesa de ese Depósito la remisión a este Juzgado del objeto **incautado** en «Tipo y N^o proc» ...” = “...Gordailu horri agintzen diot Epaitegi honetara bidaltzeko «Tipo y N^o proc.» prozeduran **antzman den** objektu hau...”
- “... procede inadmitirla en tanto no se subsane **el defecto advertido.**” = “...bidezkoa da ez onartzea **antzemandako akatsa** zuzendu arte.”

ITURRIA

Epaitegietako lexikoa eta eredu judizialak